



Käthe Kruse Doll Museum (on the Romantic Road)
Pflegstraße 21a, D-86609 Donauwörth
Tel. +49 (0)906 789-171
Internet: www.donauwoerth.de; e-mail: museen@donauwoerth.de

Opening hours:

May – September: Tuesday to Sunday: 10 a.m. – 5 p.m.

October – April: Tuesday to Sunday: 2 p.m. – 5 p.m.

Closed on December 24th and 25th.

Guided tours in German and English by appointment, even outside opening hours



Musée de la Poupée Käthe Kruse (sur la Route Romantique)

Pflegstraße 21a, D-86609 Donauwörth

Tél. +49 (0)906 789-171

Site web: www.donauwoerth.de; courriel: museen@donauwoerth.de

Horaires d'ouverture:

Mai – septembre: du mardi au dimanche, de 10 h à 17 h

Octobre – avril: du mardi au dimanche, de 14 h à 17 h

Fermé les 24 et 25 décembre.

Visites guidées en allemand et en anglais sur rendez-vous, même en dehors des heures d'ouverture.



Museo delle Bambole Käthe Kruse (sulla Strada Romantica)

Pflegstraße 21a, D-86609 Donauwörth

Tel. +49 (0)906 789-171

Internet: www.donauwoerth.de; e-mail: museen@donauwoerth.de

Orari di apertura:

Maggio – settembre: da martedì a domenica: 10:00 – 17:00

Ottobre – aprile: da martedì a domenica: 14:00 – 17:00

Chiuso il 24 e 25 dicembre.

Visite guidate in tedesco e inglese su appuntamento, anche al di fuori degli orari di apertura.

Your travel route by car: B16; B2; B25 (Romantic Road); Motorway A7 (Ulm, Günzburg); Motorway A8 (Augsburg); Motorway A9 (Ingolstadt); Railway junction

Accès par la route en voiture: B16; B2; B25 (route romantique);

A7 (Ulm, Günzburg); A8 (Augsbourg); A9 (Ingolstadt); noeud ferroviaire

Come arrivare in auto: B16; B2; B25 (strada romantica);

A7 (Ulm, Günzburg); A8 (Augusta); A9 (Ingolstadt); Nodo ferroviario



Käthe Kruse Doll Museum Musée des poupées Käthe Kruse Il "Käthe-Kruse-Puppen-Museum" (museo delle bambole)



www.donauwoerth.de

donauwörth



- ① Käthe Kruse with her children Maria and Sofie, about 1907
- ② The doll workshop in Bad Kösen, in the 1920s
- ③ Ilsebill and Friedebald, about 1929
- ④ Sternschnuppchen, about 1940
- ⑤ Däumlinchen and Schummelchen, about 1957
- ⑥ Mannequin, 1930s



- ① Käthe Kruse avec ses enfants Maria et Sofie, vers 1907
- ② L'atelier de fabrication des poupées à Bad Kösen, dans les années 1920
- ③ Ilsebill et Friedebald, vers 1929
- ④ Sternschnuppchen, vers 1940
- ⑤ Däumlinchen et Schummelchen, vers 1957
- ⑥ Mannequin, années 1930



- ① Käthe Kruse con le sue figlie Maria e Sofie, verso 1907
- ② Il laboratorio per la produzione delle bambole a Bad Kösen, negli anni 1920
- ③ Ilsebill e Friedebald, verso 1929
- ④ Sternschnuppchen, verso 1940
- ⑤ Däumlinchen e Schummelchen, verso 1957
- ⑥ Manichino, anni 1930

Fotos: Hollmann, Rothlauf, Meitingner
Layout: dieMAYREI GmbH, Donauwörth



Käthe Kruse... the name doesn't only thrill children's hearts. The Käthe Kruse Doll Museum in Donauwörth's former Capuchin monastery has become a magnet for doll fans from all over the world. In the museum, you will see more than 150 valuable handmade dolls created between 1912 and the present, more than 50 toy soldiers as well as life-size mannequins (among them a group display as shown at the 1939 World Fair in New York). The dolls by Käthe Kruse and Hanne Adler-Kruse are exhibited in charming arrangements. Käthe Kruse (1883 - 1968), the world famous German doll artist, started her doll production in Berlin. Later she moved to Bad Kösen/Saale and, after the Second World War, to Donauwörth. Even today, these dolls, who really meet children's needs, are still made in the Bavarian-Swabian town of Donauwörth. In addition to these valuable collector's dolls, rare photographs and information boards tell the story of Käthe Kruse, her husband Max Kruse (the famous sculptor) and her children, who are German legends. Another part of the exhibition

is dedicated to the company's history and the production of Käthe Kruse dolls. Books, postcards, toys and souvenirs related to the dolls are on sale in the museum.



Käthe Kruse... Il n'y a pas que le cœur des enfants qui se met à battre lorsqu'on prononce ce nom. Installé dans l'ancien cloître des Capucins à Donauwörth, le musée des poupées Käthe Kruse est devenu, entre temps, un lieu qui attire les admirateurs du monde entier. Plus de 150 poupées faites à la main datant de 1912 jusqu'à nos jours, plus de 50 soldats et maisons de poupées miniatures ainsi que des poupées pour vitrines en grandeur nature et des figurines exotiques (exposées à la foire internationale de New York en 1939), conçus par Käthe Kruse et sa fille Hanne Adler-Kruse sont exposées au musée dans un univers féérique. L'artiste allemande Käthe Kruse (1883-1968), mondialement connue créa un atelier à Berlin puis à Bad Kösen/Saale; après la seconde guerre mondiale, elle transféra la production

des poupées à Donauwörth. Encore aujourd'hui, les poupées sont fabriquées selon ses principes à Donauwörth, en Bavière souabe. En plus des précieuses collections de poupées, des clichés rares et des commentaires biographiques sur Käthe Kruse, vous pourrez découvrir son mari, l'artiste Max Kruse, et leurs enfants. Une salle à part est réservée à l'histoire de l'entreprise et à la fabrication des poupées Käthe Kruse. Des livres, des cartes postales et des poupées-souvenir sont également en vente au musée.



Käthe Kruse... questo nome non fa battere più forte solamente il cuore dei bambini. Il museo delle bambole "Käthe Kruse Puppen Museum" nell'antico convento dei cappuccini a Donauwörth è diventato una calamita per tutti gli amanti delle bambole di ogni parte del mondo. Il museo permette di ammirare più di 150 preziose bambole prodotte a mano dal 1912 fino ad oggi, più di 50 bambole militari e figurine per casette delle bambole, come pure bambole per vetrine in grandezza

naturale e figure esotiche (mostrate all'esposizione mondiale a New York nel 1939) fatte da Käthe Kruse e sua figlia Hanne Adler-Kruse - disposte in scenari affascinanti. L'artista di bambole tedesca e di fama mondiale Käthe Kruse (1883 -1968) fondò dapprima le officine delle bambole a Berlino, poi a Bad Kösen/Saale e successivamente dopo la seconda guerra mondiale trasferì la produzione a Donauwörth. Ancora oggi queste bambole vengono prodotte a mano nella cittadina della Svevia bavarese, a Donauwörth, seguendo gli stessi principi stilistici di Käthe Kruse per soddisfare appieno i desideri dei bambini.. In aggiunta alle bambole si possono inoltre trovare delle rare fotografie eccezionali e articoli sulla biografia di Käthe Kruse, suo marito, l'artista Max Kruse ed i loro figli (testi in lingua tedesca). Un settore speciale è riservato alla storia della ditta e alla produzione delle bambole. Nel museo è possibile acquistare libri, cartoline illustrate, giocattoli e souvenir.

